



Deiadar Mendien Eguna
Día de los Montes Bocineros



11. DEIADAR-MENDIEN EGUNA

DÍA DE LOS MONTES BOCINEROS

BATZAR NAGUSIETARAKO DEIA GANEKOGORTATIK
LLAMADA A LAS JUNTAS GENERALES DESDE GANEKOGORTA

2014KO EKAINAREN 15EAN, DOMEKA
DOMINGO, 15 DE JUNIO DEL 2014



deiadar mendien eguna
día de los montes bocineros

Deiadar Mendien Eguna
Día de los Montes Bocineros
XI edición

Ganekogorta
2014ko ekainak 15 de junio del 2014
Domeka / Domingo

08:00 Abiapuntua / Lugar de salida
Fango kiroldegiko aparkalekua
Aparcamiento del polideportivo El Fango

10:00 Hamarretakoa / Tentempié
Tarin iturrian / Fuente Tarin

12:00 Batzar nagusirako deia Ganekogortako gailurrean
Llamada a juntas desde la cumbre del Ganekogorta

13:00 Jaialdia / Celebración
Jan-edanak, opariak, dantzaldia,... Pagasarri
Comida y bebidas, obsequios, danzas,... en Pagasarri

Musika eta bertsoak ibilbidean zehar
Recorrido acompañado de música y versos



Bizkaiko lurretan, **XV. eta XVI. mendekoa** da Batzar Bagusietara deitzeko ohitura. Bost mendiren (Gorbeia, Koltza, Oiz, Sollube y Ganekogorta) gailurretara igotzen ziren eta handik deia zabaltzen zen adarrak joz eta gailurrean sua piztuz.

Abisua zabaltzeko mendi horiek erabiltzea ez zen halabeharrezkoa; izan ere, mendi horietako bakoitza Bizkaiko Jaurreriko eskualde batekoa izanik, **adarren soinua lurralde osora zabaltzen zen.**

Lehenik eta behin, Gorbeiatik zabaltzen zen deia eta segituan, hari erantzuten zioten beste mendi-gailurretatik. Jaurreriko biztanleak deia entzuten zutenean, bazekiten hurrengo ilargialdian Batzar Nagusia egitekoa zela. Deiak herritarren parte-hartzea zuen helburu; izan ere, garai hartan **edozeinek berba egin zezakeen** Batzarretan.



La tradición de llamar a las Juntas Generales en el territorio de Bizkaia se remonta según la leyenda a los siglos XV y XVI. Se subía a la cima de **cinco montes (Gorbeia, Koltza, Oiz, Sollube y Ganekogorta)** y se hacía una llamada con cuernos a la vez que se encendían hogueras en las cumbres.

No es casualidad que se utilizasen estas cinco montañas para dar el aviso, ya que **cada una pertenece a una merindad distinta** del Señorío de Bizkaia. El sonido de los cuernos llegaba prácticamente a todo el territorio.

El primer monte desde el que se tocaba el cuerno era el Gorbeia, y seguidamente contestaban desde las otras cimas. Cuando los vecinos del Señorío oían la llamada, sabían que había Junta General en el siguiente cambio de luna. Era una llamada a la participación ciudadana, ya que en aquella época todos los ciudadanos podían participar en las Juntas.

XVII. mendean deia adarraz joz zabaltzeko **ohitura galtzen hasi zen**. Horren ordez, Bizkaia osoan zehar eraiki ziren baselietako kanpaien bidez zabaltzen zen Batzar Nagusietarako deia. Harrezkerotik, kanpaiak joz deitzen zieten herritarrei.

Geroago, herritarrak ordezkatzeko zituzten prokuradoreak hautatzen hasteak eta deia zabaltzeko **testu-idatziak erabiltzeak ohituraren gainbehera ekarri zuten**.

En el siglo XVII, la tradición de la llamada soplando unos cuernos fue desapareciendo. En su lugar se convocaban a las Juntas **con las campanas de las ermitas** que se fueron erigiendo estratégicamente por todo Bizkaia. Hacían sonar las campanas y daban avisos a la población.

Posteriormente, **la elección de procuradores que representaban a los vecinos** y la extensión de las convocatorias mediante textos escritos hicieron que la tradición se perdiese.



Las antiguas merindades del Señorío de Bizkaia, sus localidades más importantes y los montes bocineros.

Bizkaiko Jaurerriaren antzinako eskualdeak, herri garrantzitsuenak eta deiadar-mendiak

2004ko apirilaren 25ean, Batzar Nagusien berrezarpenaren 25. urteurrenaren ospakizunen haritik, bost deiadar-mendien gailurretan adarrak jotzeko ohitura berreskuratu zen.

Ondorengo urteetan, txandaka eutsi zaio ohiturari, hau da, urte urterik urte deiadar-mendi ezberdin batean ospatuz. 2014an Ganekogortan izango da.

Aurreko aldietan legez, aurten ere udaberri bete-betean izango da ekitaldia; **ekainaren 15ean, domekarekin**, zabalduko dugu Batzarretarako deia.

Dagoeneko nahiko errotuta dago ekitaldia mendizaleen eta euskal ohiturazaleen artean, baina aurten beste bultzada bat eman nahi diogu, euskal kulturari pisu handiagoa emanaz.

Aurten Bilboko **GAILURRA mendi-taldeak** antolatu du mendi-ibilaldia eta eguneko ekitaldiak gauzatzeko (bertsoak, musikariak, dantzak...) hainbat elkartek lagunduko diote: SALBATZAILE dantza-taldeak, ALBE bertso-eskolak eta PEÑASCAL Kooperatibak, besteak beste.

Beste alde batetik, esan beharrik ez dago, Batzar Nagusien laguntzarik gabe ekitaldi hau egitea ez litzatekeela posible.

Eskerrik asko guztiei!

En el marco de los actos organizados por el 25 aniversario del restablecimiento de las Juntas Generales de Bizkaia, el 25 de abril de 2004 se recuperó la tradición de hacer tañir los cuernos en las cinco cimas bocineras.

En los años posteriores, la tradición se ha llevado a cabo de forma rotatoria, cada año en una cima diferente. En la edición de 2013 le toca el turno al monte Oiz.

Se volverá a hacer una tradicional llamada a Juntas desde esta cima el próximo **15 de junio de 2013, domingo**, en plena primavera, como en pasadas ediciones.

Esta tradición cuenta ya con arraigo entre los amantes de la montaña y las tradiciones vascas, pero este año queremos darle otro impulso, dándole a la cultura vasca mayor importancia.

Este año el **grupo de montaña GAILURRA** de Bilbo organizará el recorrido y para las actividades de la jornada (bertsoak, música, danza...) contará con la ayuda de varias asociaciones: SALBATZAILE dantza-taldea, ALBE bertso-eskola eta PEÑASCAL Kooperatiba, entre otras.

Por otra parte, no hace falta recordar que sin la ayuda de las Juntas Generales no sería realizar este acto.

Eskerrik asko guztiei!

Egitaraua

TOPALEKUA. Errekaldeko kiroldegian (El Fango, Errekalde-Larraskitu errepidea 53) elkartuko gara goizeko 8etan.

Kiroldegiaren aurrean aparkalekua badago, baina ez da oso handia.

Kiroldegitik errepide ondoko espaloari jarraituz ekingo diogu igoerari.

ORDUZ ORDU

8.00. HASIERA-EKITALDIA. Parte hartzaileak abiapuntura erakartzeko, TXALAPARTARI batzuk arituko dira.

Jende multzo handia elkartzen denean, BERTSOLARIEK bertso bana abestuko dute ONGI ETORRIa emateko eta EGITARAUA azaltzeko.

8.20 h. IBILALDIARI EKIN. ALBOKARIEN atzetik abiatu egingo gara. Tartetxo batez ibili eta gero, albokariek, utzi egingo diote joteari.

Antolatzaileak jende-multzoaren aurretik eta atzetik joango dira, baita haien artean ere. Peto berezigarria eramango dute.

Bidegurutzeetan, behar izanez gero, markatu egingo dugu nondik joan.

1- VISTA DE LA FACHADA DE ENTRADA DEL POLIDEPORTIVO DE EL FANGO

2- VISTA DEL PARKING DE ENFRETE DE LA ENTRADA DEL POLIDEPORTIVO

3- ACERA DEL CAMINO LARRASKITU, DEL POLIDEPORTIVO EN ADELANTE

4- BARRERA DE ACCESO AL AREA DE ATXOKORRE Y POSTE SEÑALETICO

Programa

PUNTO DE ENCUENTRO. Quedaremos en el polideportivo de Rekalde (El FANGO, carretera Rekalde-Larraskitu 53) a las 8.

Frente a la entrada del polideportivo hay un aparcamiento, pero no es muy amplio.

Comenzaremos el ascenso por la acera junto a la carretera del polideportivo.

HORA A HORA

8:00 HORAS, ACTO INICIAL. Para atraer a la gente al punto de partida, unos TXALAPARTARIS harán sonar la txalaparta.

Cuando se reúna un importante número de gente, los BERTSOLARIS cantarán un par de versos a modo de BIENVENIDA y para explicar el PROGRAMA.

8:20 INICIO DE LA MARCHA. Iniciaremos el recorrido amenizado con la música de los ALBOKARIS. Tras haber recorrido un tramo los albokaris dejarán de tocar.

Los organizadores irán por delante y por detrás de los participantes, también los habrá dentro del grupo y llevarán un peto identificativo.

En los cruces se marcará la dirección a seguir, si es necesario.

9.50 h. PAGASARRIRA HELTZEAN, HAMARRETAKOA

PASARRIN fruta jarriko da parte hartzaileentzat. Gero, TARIN ITURRIRA jaitsiko gara eta geldialdixoa egingo dugu.

Paraje hori hainbat mendizalek erosi zuten eta Bizkaiko Aldundiari eman zioten berreskuratu zezala. Jendearen ekimenaren erakusgarri denez, uste dugu merezi duela aipamena egitea.

Hemen ere BERTSOLARIAK arituko dira. Bertso bana (edo pare bana) kantatu bitartean, ibiltari multzoa elkartzeko asmoa dugu.

10.15 h. IBILALDIARI EKIN

Oraingoan ere, martxari berriz ekiteko: tarte labur batez batez, ALBOKARIEK lagunduko digute. Jende multzo handiena pasa arte joko dute; eta gero, mendiko isiltasunaz gozaten utziko digute. Berrero ere, antolatzaileak aurretik eta atzetik GANEKOGORTA arte.

11.45 h. GANEKOGORTARA HELTZEAN

ALBOKARIEN soinuagaz jendea erakarriko dugu eta BERTSOLARIEK bertso pare bana kantatuz, igoeraz eta egingo den ekitaldiaz jardungo dute, EGUERDIKO 12etan BATZAR NAGUSIETARAKO DEIA egingo dela adierazteko eta jendea bere ADARRAK JO dituzan animatzeko, gainera lekukoa beste mendi-talde bati pasatuko diogula kontatuko digute. Mendi-talde horrek datorren urteko ekitaldiak antolatuko ditu.

Jarraian, dantzariak AURRESKUA dantzatuko dute.



5- FUENTE DE TARIN



9.50 h. LLEGADA AL PAGASARRI y HAMARRETAKO

Se repartirá fruta a participantes en el PAGASARRI. Luego, bajaremos a la FUENTE DE TARIN, donde haremos una pequeña parada.

Ese entorno fue adquirido por muchos montañeros que lo cedieron a la Diputación Foral de Bizkaia para que procediera a su recuperación. Dado que se trata de una muestra de iniciativa popular, creemos que merece una mención especial.

Aquí también actuarán los BERTSOLARIS. Mientras éstos cantan un verso (o un par de ellos), reagruparemos a los participantes.

10:15 h. REINICIAMOS LA MARCHA

De nuevo, durante un breve espacio de tiempo los ALBOKARIS volverán a amenizar la marcha. Tocarán hasta que pase el grueso de participantes; a continuación, nos permitirán gozar del silencio de la montaña. De nuevo, los organizadores acompañarán a la marcha en cabeza y a la cola de ésta.

11:45 h. LLEGADA AL GANEKOGORTA

Atraeremos a la gente mediante el sonido de los ALBOKARIS y los BERTSOLARIS cantarán un par de versos sobre la subida y el acto a celebrar. Explicarán que a las 12 DEL MEDIODÍA SE PROCEDERÁ AL LLAMAMIENTO A JUNTA GENERAL, animando a la gente a tocar el cuerno; asimismo indicarán que se pasará el testigo al grupo de montaña encargado de organizar la siguiente edición de los montes Bocineros.

A continuación, los dantzaris bailarían el AURRESKU.

12.00 h. BATZAR NAGUSIETARAKO DEIA

EGUERDIKO 12etan ADARRAK JOKO DITUGU. Gero, LEKUKOA (adarra) emango diogu hurrengo urteko mendi-taldeari.

BATZAR NAGUSIetako PRESIDENTEAK BERBA EGINGO DU.

BERTSOLARIEK beste bertso bana abestuko dute adierazteko atsedeen-ordua dela eta laster ALBOKARIEN soinuagaz batera beherako bidetara ekingo diogula, Pagasarrin jan-edana dugu zain-eta.

13.00 h. PAGASARRIRA ITZULTZEAN

TRIKITILARIEN soinuak erakarrita, jendea ekitaldiaren ingurura eramango dugu. Han JAN-EDANA banatuko dugu, baita OPARIAK ere.

13.30 h. DANTZALDIA egongo da, eta bukatzeko, BERTSOLARIEN AGURRAK.

DATORREN URTERA ARTE!!



12:00 h. REGRESO AL PAGASARRI

A LAS 12 DEL MEDIODÍA TAÑIREMOS LOS CUERNOS. Después, pasaremos el TESTIGO al siguiente grupo de montaña.

LA PRESIDENTA DE LAS JUNTAS GENERALES HARÁ UNA BREVE INTERVENCIÓN.

Los BERTSOLARIS cantarán uno o dos versos para dar a conocer que ha llegado el momento de descanso y que próximamente se emprenderá el descenso al PAGASARRI, amenizado con la música de los ALBOKARIS, donde nos espera el aperitivo.

13:00 H. REGRESO AL PAGASARRI

Al son de los TRIKITILARIS, la gente se acercará al lugar del acto, donde se distribuirá comida y bebida, así como los obsequios.

13:30 ROMERÍA y, para finalizar, la DESPEDIDA DE LOS BERTSOLARIS.

DATORREN URTERA ARTE!!

Ibilbidea

ABIAPUNTUA (0-1 km.) Errekaldeko kiroldegitik (El Fango, Errekalde-Larraskitu errepidea 53) errepide ondoko espaloari jarraituz ekingo diogu igoerari.

ATXOKORREKO AISIALDIRAKO GUNETIK IGERTUKO APARKALEKURA (1-3 km.) Mendi-pistak Atxokorre aisialdirako gunean zehar gidatu gaitu. Hemen hasten dira lehen aldapa gogorak. Hala ere, pista zabala eta oztoporik gabekoa izanik, ez dago arazorik aurrera egiteko.

IGERTUKO APARKALEKUTIK PAGASARRIRA (3-5 km.) Mendi-pistatik ekingo diogu igoerari. Lehen aldapa gogorak gainditu ostean, pista utzi eta Bide Zaharretik joango gara. Seinaleak argi adierazten du bidea. Bidea estutzen da eta lurzorua gorabeheratsua da hemendik aurrera.

PAGASARRITIK GANEKOGORTARA (5-9 km.) Lehenik, Tarin iturrira jaitsiko gara atsedenaldira egitera.

Gero, lurrezko mendi-pista lau batetik zehar hurbilduko gara Ganekogortako maldetara.

Argindar-dorre baten ondoan hasten da zatirik gogorrena. Handik aurrera belarretan markatutako bidexkari jarraituko diogu azken aldapak gainditzeko.

ITZULERAKO BIDEA (9-14 km.) Ganekogortako gailurretik Pagasarrira joan garen bide beretik itzul daiteke. Berdin egin daiteke abiapuntura ailegatzeko, baina hori bakoitzaren esku dago.

9- POSTE SEÑALÉTICO DE ATXOKORRE 2. SITUADO ENCIMA DEL BAR ATHLETIC, DONDE SE TOMA EL CAMINO HACIA EL PAGA Y SE DEJA A LA IZQUIERDA EL DE ARNOTEGI.

10- PARKING DE IGERTU/POSTE SEÑALÉTICO

11- DESVIO DEL CAMINO VIEJO HACIA EL PAGA/POSTE SEÑALÉTICO.

12- CUESTA DE LA TORRE ELECTRICA CAMINO GANEKOGORTA.

Recorrido

PUNTO DE INICIO (0-1 km.) Desde el polideportivo de Rekalde (El FANGO, carretera Rekalde-Larraskitu 53), comenzaremos el ascenso por la acera junto a la carretera del polideportivo.

DESDE AL ÁREA DE RECREO DE ATXOKORRE HASTA EL APARCAMIENTO DE IGERTU (1-3 km.) La pista nos guiará a través del área de recreo de Atxokorre. Aquí están las primeras rampas duras. Sin embargo, la pista es ancha y con buen firme, así que no hay problemas para progresar.

DESDE EL APARCAMIENTO DE IGERTU HASTA EL PAGASARRI (3-5 km.) Empezaremos la ascension por la pista. Después de superar las primeras rampas duras, dejaremos la pista para tomar el Camino Viejo del Pagasarri. Una señal nos indica claramente el camino. A partir de aquí el camino se estrecha y el piso es irregular.

DESDE EL PAGASARRI HASTA EL GANEKOGORTA (5-9 km.) Primero, descansaremos brevemente en la fuente de Tarin.

Luego, nos iremos acercando a las faldas del Ganekogorta llaneando por una pista de tierra.

La parte más dura empieza al lado de una torre de electricidad. De allí en adelante seguiremos el camino marcado en la hierba para superar las últimas rampas.

RETORNO (9-14 km.) Desde la cumbre del Ganekogorta podemos volver al Pagasarri por donde venimos. De igual manera podemos llegar al punto de inicio. Esto último ya es cosa de cada uno.

Jaigunea

PAGASARRIKO LANDAK. Pagasarriko aterpearen ondoko lantetan kokatu da jaigunea.

Ganekogortatik jaitsitakoan, bertan egingo da **dantzaldia**.

Horretaz gain, **hiru jaima** egongo dira: lehenengoan, **oparia** eman-go zaio parte-hartzaile bakoitzari; bigarrenean, **janaria** izango da denen esku eta hirugarrenean, **edariak**.

Jaigunean zehar **trikitilariak** ibiliko dira giroa alaitzen.

Beste alde batetik, segurtasuna dela-eta, Pagasarriko aterpearen ondoan **laguntza medikurako gune bat egongo da**.

Azkenik, **hondakinei dagokienez**, hainbat ontzi jarriko ditugu Pagasarriko landan. Batetik, beirak botatzeko ontziak egongo dira eta ondotxoan izango dute bestelako hondakinak botatzekoa.



Jaigunea

CAMPAS DEL PAGASARRI. El jalgune o recinto de la fiesta estará en las campas de al lado del refugio del Pagasarri.

Una vez que bajemos del Ganekogorta, en ese lugar se hará el festival de danzas.

Además de eso, se colocarán **tres jaimas**: en la primera, se repartirá a cada participante un **obsequio**; en la segunda, habrá **comida** y en la tercera, **bebida**.

Una pareja de trikitilaris **ambientará el recinto con música**.

Por otra parte, en relación a la seguridad, al lado del refugio del Pagasarri habrá un punto de asistencia médica.

Beste alde batetik, segurtasuna dela-eta, Pagasarriko aterpearen ondoan **laguntza medikurako gune bat egongo da**.

Por último, en cuanto a los residuos, **habrá bidones repartidos por toda la campa**. Por un lado, habrá bidones **para vidrio** y a su lado habrá otro **para los demás residuos**.

